

N° 3780.

---

**PAYS-BAS ET POLOGNE**

Accord tarifaire, avec annexes et  
protocole de signature. Signés à  
La Haye, le 11 décembre 1933.

---

**THE NETHERLANDS  
AND POLAND**

Agreement regarding Customs Tariffs,  
with Annexes and Protocol of  
Signature. Signed at The Hague,  
December 11th, 1933.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3780. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN THE NETHERLANDS AND POLAND REGARDING CUSTOMS TARIFFS. SIGNED AT THE HAGUE, DECEMBER 11TH, 1933.

*French official text communicated by the Netherlands Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place November 27th, 1935.*

THE GOVERNMENT OF THE NETHERLANDS  
and

THE GOVERNMENT OF THE POLISH REPUBLIC,

Being equally desirous of promoting the reciprocal exchange of goods between their respective countries, have decided to conclude an Agreement concerning Customs Tariffs and to that end have appointed as their Plenipotentiaries :

THE GOVERNMENT OF THE NETHERLANDS :

Jonkheer Andries Cornelis DIRK DE GRAEFF, Minister for Foreign Affairs ; and

THE GOVERNMENT OF THE POLISH REPUBLIC :

Monsieur Waclaw BABIŃSKI, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Poland accredited to Her Majesty the Queen of the Netherlands ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

The Government of the Polish Republic undertakes to apply to such products originating in and coming from the Netherlands as are enumerated in List A, annexed to the present Agreement, the Customs treatment specified in the said List.

*Article 2.*

The Government of the Netherlands undertakes to apply to such products originating in and coming from the Polish Customs territory as are enumerated in List B, annexed to the present Agreement, the Customs treatment specified in the said List.

*Article 3.*

In the event of one of the Contracting Parties being led to impose duties, or to increase one or more existing duties, on the products specified in Lists A and B respectively, the said Party shall

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Warsaw, October 7th, 1935.

notify the other Party accordingly not less than fifteen days before the imposition or increase of the duty or duties in question.

Failing equivalent concessions, that Party which in its own judgment is the sufferer by the duties aforementioned shall be entitled to withhold some part of the concessions accorded by it under the present Agreement.

Article 4.

The imposition by one of the Contracting Parties, after the signature of the present Agreement, of duties on imported products as a counterpart to internal dues or taxes shall not be deemed to be an infraction of the provisions of the present Agreement.

Article 5.

The present Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Warsaw as soon as possible. It shall come into force on the thirtieth day from the date of the exchange of the instruments of ratification, and shall remain in force until December 15th, 1934. It shall be prolonged by tacit consent, but may be denounced at any time after September 15th, 1934, by notice given three months beforehand.

In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

Done at The Hague in duplicate, the 11th day of December, 1933.

(L. S.) DE GRAEFF.

(L. S.) W. BABIŃSKI.

LIST A.

Number in the Polish tariff	Articles	Duty per 100 kg. in zloty
ex 32, ex p. 1	Starch from maize in packages of over 2 kilos . . . . .	65.—
ex 42, ex p. 1	Fresh tomatoes imported between June 1st and July 31st . . . . .	100.—
ex 43, ex p. 1	Fresh cucumbers imported between March 15th and June 14th . . . . .	55.—
ex 57, ex p. 1	Fresh grapes in packages weighing more than 5 kilos imported between August 1st and August 31st . . . . .	45.—
ex 80, ex p. 3	Cocoa in powder, without sugar, in packages :	
	(a) Weighing more than 2 kilos . . . . .	230.—
	(b) 2 kilos or less . . . . .	280.—
ex 83	Living plants :	
	I. With roots covered with earth :	
	(a) All conifers ; laurels . . . . .	30.—
	(b) Others, without flowers or open buds, imported during the period :	
	I. From June 1st to November 30th . . . . .	30.—
	II. From December 1st to May 31st . . . . .	120.—
	ex II : Rhododendrons imported between December 1st and May 31st . . . . .	100.—
	(c) In flower or with open buds . . . . .	340.—
	2. Plants with bare roots, even if their roots are covered with clay :	
	(a) Fruit-bearing trees and shrubs . . . . .	75.—
	(b) Rose trees . . . . .	100.—
	(c) All trees, shrubs, and other plants, with the exception of those enumerated elsewhere . . . . .	60.—

Number in the Polish tariff	Articles	Duty per 100 kg. in zloty
ex 85, ex p. 1	Bulbs of hyacinths, tulips and narcissi in packages weighing more than 5 kilos . . . . .	60.—
ex 200, ex p. 8	Vaseline :	
	(a) Purified, in packages :	
	I. Weighing more than 20 kilos . . . . .	40.—
	II. Weighing between 5 and 20 kilos . . . . .	56.—
	III. 5 kilos or under . . . . .	75.—
ex 219	Stearin . . . . .	60.—
ex 221, ex p. 1	Olein . . . . .	47.—
ex 266	Dutch "Hopjes" bonbons containing coffee and cream, in packages :	
	1. Weighing more than 2 kilos . . . . .	482.—
	2. Weighing 2 kilos or less, including the immediate packing	582.—
ex 429	Etheric oils : Odoriferous without alcohol :	
	2. Others	250.—
ex 431	Natural odoriferous products, artificial, with the exception of those enumerated elsewhere :	
	1. Vanillin . . . . .	500.—
ex 488	Artificial plastic materials on a basis of casein, gelatine, starch, phenol, urea, formalin and the like, such as galalite, bakelite, trolite and the like :	
	2. Others :	
	(b) In blocks, slabs, sheets, bars, tubes :	
	I. Not worked . . . . .	100.—
	II. Ground, polished, stuck, with stamped pattern . . . . .	120.—
	Note : The duties under the above item (No. 488) of the Polish Customs Tariff may be changed after August 1st, 1934.	
ex 497	Hard leather, tanned, for soles, straps, inner soles :	
	ex 4. in butts — obtained by tanning :	
	(b) Mineral . . . . .	380.—
ex 510	Varnished hides :	
	1. Whole, half skins . . . . .	990.—
ex 572	Threads of artificial silk :	
ex p. 1	(a) Crude not dyed . . . . .	880.—
ex 636	Carpets, stair carpets, doormats, of coconut fibre and coconut tissues	—
ex p. 1	(b) Dyed and all kinds of made-up goods of this class . . . . .	170.—
ex 663	Linoleum of one colour. . . . .	140.—
ex 1101	Low frequency transformers, weighing each 500 gr. or less. . . . .	1,200.—
ex p. 11	Superinductance coils with glass former, impregnated in a non-hydroscopic isolating medium having a low-loss coefficient, with no substantial difference in induction value (less than 1/16 per cent) between the individual coils . . . . .	1,200.—
ex p. 11	Resistances weighing each 10 gr. or less. . . . .	3,500.—
ex 1107	Condensers :	
ex p. 1	Electrolytic fixes weighing each between 50 and 200 gr. . . . .	840.—
ex (g)	Electrolytic fixes weighing each 50 gr. or less . . . . .	1,000.—
ex 1108	Rotaries weighing each over 100 gr. . . . .	1,200.—
ex p. 1	Weighing each 100 gr. or less . . . . .	1,500.—
ex (f)	Magnetic apparatus, and parts of same :	
ex p. 1	Chassis for "de luxe" receiving apparatus without lamps . . . . .	1,400.—
ex p. 2 (a)	Magnetic apparatus for electro-dynamic loud speakers . . . . .	1,100.—
ex 1118		
ex 1 (c)		
ex 2 ex (b)		

Number in the Polish tariff	Articles	Duty per 100 kg. in zloty
ex 1159 ex (c)	<p><i>Note</i> : The Customs duties specified for items Nos. 1101, p. 11, 1107, p. 1 (g), 1108, p. 1 (f) and 1 (g), 1108, p. 2 (a) and 2 (b), 1118, p. 1 (c), and 1118, p. 2 (b) are applicable only to products imported by factories duly established in Poland, provided always that such factories do not confine themselves to erection and assembly, that is to say that they employ 50 % of national material in the process of manufacture and provided further that the said imported products come from foreign factories which bear the same name as the Polish factories and have a financial interest therein.</p> <p>It is understood that the said products on import into Poland shall be accompanied by a certificate issued by the Union of Polish Industrial Electrotechnical Undertakings.</p> <p>Weighing machines, metal parts of same, weights for weighing machines :</p> <p>Automatic scales for counters, weighing each :</p> <p>III. From 5 to 50 kilos inclusive . . . . .</p>	400.—

## LIST B.

Number of the Netherlands statistics	Articles	Duty
128 and 129	Rye . . . . .	exempt
130 and 131	Rye in packages of 1,200 gr. or less . . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
132 and 133	Barley . . . . .	exempt
145, 146, 149,	Barley in packages of 1,200 gr. or less . . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
151, 154, 155,	Oats . . . . .	exempt
156, 160, 161	Oats in packages of 1,200 gr. or less . . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
ex 368	Seeds . . . . .	exempt
501	Seeds in packages of 1,200 gr. or less . . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
ex 521	Rails of profiled metal, provided that they are neither perforated, curved or otherwise transformed . . . . .	exempt
593, 595, 602,	Chloride of ammonium . . . . .	exempt
611, 615, 616,	Chloride of ammonium packed in packages of 1,200 gr. or less, or in tabloid or other specific agreed form, not exceeding 200 gr. . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
617	Carbonate of ammonium, not enumerated elsewhere . . . . .	exempt
	Carbonate of ammonium packed in packages of 1,200 gr. or less, or in tabloid or other specific agreed form, not exceeding 200 gr. . . . .	10 % <i>ad valorem</i>
	Wood, not sawn . . . . .	exempt

## PROTOCOL OF SIGNATURE.

In signing the Agreement concerning Customs Tariffs of this date the undersigned, duly authorised for the purpose, have agreed on the following provision :

The Contracting Parties agreed provisionally to apply the provisions of the present Agreement as from December 15th, 1933, until the date of its entry into force.

Done at The Hague in duplicate, the 11th day of December, 1933.

DE GRAEFF.  
W. BABIŃSKI.